

Program Programm

Polsko-niemieckie spotkanie młodzieży Deutsch-Polnische Jugendbegegnung

Tradycje Bożonarodzeniowe Weihnachtstraditionen

Powiatowy Zespół Szkół nr 3 w Sobótce Schiller-Gymnasium Bautzen

08.-12.12.2025

08.12.2025 PONIEDZIAŁEK / MONTAG	
08:00	Wyjazd polskiej grupy do Bautzen. Fahrt der polnischen Gruppe nach Bautzen.
10:30	Wizyta w szkole Bautzen Besuch in der Partnerschule in Bautzen.
12:00-16:00	Zwiedzanie Bautzen, w tym jednego z najstarszych w Niemczech jarmarku bożonarodzeniowego. Bautzener Stadtrundfahrt, Besuch des Weihnachtsmarktes, der zu den ältesten Weihnachtsmärkte Deutschlands gehört.
16:00	Wspólny wyjazd do Morawy Gemeinsame Abfahrt nach Morawa
18:00	Przyjazd do Morawy, zakwaterowanie Anreise und Einquartierung.
19:00	Kolacja Abendessen
19.30- 21:00	Opracowanie zasad pobytu. Następnie uczniowie biorą udział w grach integracyjnych i animacjach językowych. Erarbeitung der Aufenthaltsregeln. Anschließend nehmen die Schülerinnen und Schüler an Integrations- und Sprachanimationsspielen.
21:00- 22:00	Wieczorna toaleta, cisza nocna. Abendtoilette, Schlafenszeit
09.12.2025 WTOREK / DIENSTAG	
08:00	Śniadanie Frühstück
09:00-11:00	Gry i zabawy integracyjne - -rowadzone są różne gry i zabawy integracyjne mające na celu wzmocnienie współpracy i komunikacji w grupie. Po zabawach szczegółowo omawiamy z uczestnikami zaplanowane na dany dzień aktywności.

	Integrationsspiele zur Stärkung der Zusammenarbeit und Kommunikation innerhalb der Gruppe werden verschiedene Integrationsspiele und Aktivitäten durchgeführt. Im Anschluss an die Spiele besprechen wir gemeinsam mit den Teilnehmenden ausführlich die geplanten Aktivitäten des Tages.
11:00-13:00	Podział na grupy warsztatowe. Grupa I: Warsztaty plastyczno-techniczne - wykonywanie bombek świątecznych, ozdób choinkowych i kartek świątecznych. Grupa II: Warsztaty florystyczne: wykonywanie wieńców adwentowych z materiałów naturalnych znalezionych w parku. Grupa III: Warsztaty cukiernicze w kuchni - pieczenie i dekorowanie pierników według tradycyjnych polskich i niemieckich receptur świątecznych. Gr. IV: Pieczenie tradycyjnego makowca i strucli. Einteilung in Workshop-Gruppen. Gr. I: Workshop für bildende Kunst und Technik - Herstellung von Weihnachtskugeln, Christbaumschmuck und Weihnachtskarten. Gr. II: Floristische Workshops: Herstellung von Adventskränzen mit natürlichen Materialien, die im Park gefunden wurden. Gr. III: Konditoreiworkshops in der Küche - Backen und Verzieren von Lebkuchen nach traditionellen polnischen und deutschen Weihnachtsrezepten. Gr. IV: Traditionellen Mohnkuchen und Stollen backen.
13:00	Obiad Mittagessen
14:30-17:00	Powrót do warsztatów: Uczniowie powinni na zmianę uczestniczyć w co najmniej trzech różnych warsztatach Zurück zu den Workshops: Die Schüler sollen abwechselnd an mindestens drei verschiedenen Workshops teilnehmen
17:00-18:00	Przygotowanie do rozmowy z Panią Melittą Sallai, która występuje w roli świadka czasu i opowiada historię swojego życia w Morawie (dawnym Muhrau) i nie tylko. Pokaz filmu o Fundacji i Melittcie Sallai. Rozmowy na temat historii ośrodka, działalności Młodzieżowego Domu Spotkań w Morawie. Vorbereitung auf ein Gespräch mit Frau Melitta Sallai, die als Zeitzeugin über ihr Leben in Morawa (ehemals Muhrau) und darüber hinaus berichtet. Eine Filmvorführung über die Stiftung und Melitta Sallai. Erörterung der Geschichte und der Aktivitäten der Jugendbegegnungsstätte in Morawa.
18:00	Kolacja Abendessen
19:00-21:00	Spotkanie z panią Melittą Sallai, które jest moderowane i tłumczone przez pracowników fundacji. Uczestnicy mogą zadawać pytania. Po spotkaniu pracownicy fundacji i młodzi ludzie omawiają poruszone tematy. Gespräch mit Frau Melitta Sallai, die von Mitarbeitern der Stiftung moderiert und gedolmetscht wird. Die Teilnehmer können Fragen stellen. Nach dem Treffen besprechen die Mitarbeiter der Stiftung und die Jugendlichen die angesprochenen Themen.
21:00-22:00	Wieczorna toaleta, cisza nocna. Abendtoilette, Schlafenszeit
10.12.2025 ŚRODA / MITTWOCH	
08:30	Śniadanie Frühstück
09:00-09:45	Przygotowanie II śniadania, przygotowanie się uczestników do wyjazdu. Vorbereitung des 2. Frühstücks, Vorbereitung der Teilnehmer auf die Reise.
10:00	Wyjazd do Wrocławia Abfahrt nach Wrocław
11:00-16:00	Wycieczka do Wrocławia. Zorganizowanie gry miejskiej, następnie czas wolny na zwiedzenie Jarmarku Bożonarodzeniowego. Ausflug nach Wrocław. Teilnahme an einer Stadtrally, danach Besuch des

	Weihnachtsmarktes.
16:30	Wyjazd z Wrocławia Abfahrt von Wrocław
18:00	Kolacja Abendessen
20:00-21:00	Czas wolny Freizeit
21:00-22:00	Wieczorna toaleta, cisza nocna. Abendtoilette, Schlafenszeit
11.12.2025 CZWARTEK / DONNERSTAG	
08:00-09:00	Śniadanie Frühstück
09:00-10:30	Gry i zabawy integracyjne Integrationsspiele
10:30-13:00	Dokończenie warsztatów, pakowanie pierniczków oraz ozdób i bombek świątecznych. Abschluss des Workshops, Einpacken von Lebkuchen und Weihnachtsschmuck und -kugeln.
13.00-14:00	Obiad Mittagessen
14:00-16:00	Prezentacje nt. tradycji Bożonarodzeniowych w Polsce i Niemczech tworzone w dwóch grupach, koordynowane przez pracowników Fundacji. Przygotowanie i podpisanie kartek świątecznych, które zostaną wysłane wszystkim organizacjom partnerskim Fundacji jeszcze przed świętami Präsentationen über Weihnachtstraditionen in Polen und Deutschland in zwei Gruppen, die von Mitarbeitern der Stiftung koordiniert werden. Vorbereitung und Unterzeichnung von Weihnachtskarten, die vor Weihnachten an alle Partnerorganisationen der Stiftung verschickt werden
16:00	Podwieczorek Vesper
16:30-17:30	Wernisaż wystawy Nadine Hamann "Architektura ciszy: kompozycje abstrakcyjne". Vernissage der Ausstellung von Nadine Hamann „Architektur der Stille: abstrakte Kompositionen“.
18:00	Kolacja Abendessen
20:00- 21:00	Wieczór pożegnalny Abschiedsabend
21:00-22:00	Wieczorna toaleta, cisza nocna. Abendtoilette, Schlafenszeit
12.12.2025 PIĄTEK / FREITAG	
8:00	Śniadanie Frühstück
9:00-11:00	Ewaluacja projektu, Auswertung des Projekts.
12:00-13:00	Pożegnanie, wspólne zdjęcia Abschied, gemeinsame Fotos
13:00-14:00	Obiad Mittagessen
16:00-16:00	Sprzątanie pokoi, pakowanie, wyjazd Zimmerreinigung, Verpackung, Abreise